

عنوان: فینال عربی دهم انسانی (امتحان نهایی)	شمارگان: ۲۱۰۰ نسخه
ناشر: انتشارات مشاوران آموزش	قطع: رحلی بزرگ
انتشارات مؤسسه آموزشی مرآت	نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۴
چاپخانه:	شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۲۱۸ - ۵۳۹ - ۶
	قیمت: ۳۵۰۰۰۰ تومان

خانواده تالیف

مؤلف: **حمیدرضا قائداهینی**
 کارشناس علمی و ناظر محتوا: **لقمان رستم‌جو**
 مسئولان پروژه: **نیلوفر رئیسی‌نیا، زینب سلیعی، ریحانه زینلی**
 سرپرست فنی: **مهناز حامدی**
 ویراستار فنی: **فهیحه روانشاد**

خانواده طراحی و چاپ

مدیر چاپ: **مختار زندگی**
 مدیر هنری: **آذر سعیدی‌منش**
 طراح جلد: **سجاد عظیم‌زاده**
 گرافیکست جلد: **آذر سعیدی‌منش**
 گرافیکست متن: **نگار بازیار**
 گروه صفحه‌آرایی: **الهه ابراهیمی شادمان، فاطمه سالاری**
 کارشناس ورد: **بهناز پیشکار**

سرشناسه: **قائداهینی، حمیدرضا، ۱۳۶۸ - /**
 عنوان و نام پدیدآورنده: **فینال عربی دهم انسانی**
 (امتحان نهایی) - **حمیدرضا قائداهینی /**
 مشخصات نشر: **تهران، مشاوران آموزش و**
مؤسسه آموزشی مرآت، ۱۴۰۴ /
 مشخصات ظاهری: **۱۷۲ ص: ۲۱ × ۲۹ س.م. /**
 شابک: **۹۷۸-۶۰۰-۲۱۸-۵۳۹-۶ /**
 وضعیت فهرست‌نویسی: **فیبای مختصر /**
 شماره کتابشناسی ملی: **۹۶۴۸۷۳۰**

Moshaverane
Amozesh

این اثر مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

دفتر انتشارات مؤسسه آموزشی مرآت
تهران، خیابان کریم‌خان زند،
ابتدای خردمند شمالی، پلاک ۸۰

دفتر انتشارات مشاوران آموزش
تهران، خیابان انقلاب، خیابان دوازدهم
فروردین، کوچه مه‌، پلاک ۱۸

تلفن: **۸۵۶۷۰**

تلفن: **۶۶۹۷۵۷۲۷**

به نام آنکه اندیشیدن آموخت

یادگیری، فرایندی پویا و مرحله به مرحله است. صرفاً حضور در کلاس درس یا مرور چندبارهٔ جزوه‌ها و درسنامه‌های کتاب درسی کافی نیست. ما بر این باوریم که یادگیری مؤثر از کلاس درس و کتاب درسی آغاز می‌شود و سپس با حل تمرین‌های هدفمند، شرکت در آزمون‌های مکرر و تمرکز بر نکات کلیدی ادامه می‌یابد. کتاب‌های فینال با توجه به همین رویکرد طراحی و تدوین شده‌اند و شامل بخش‌های زیر هستند:

سؤال‌های ریزشیم:

- هر سؤالی که احتمال طرح آن در امتحان وجود دارد، به صورت فصل به فصل در بخش ریزشیم آمده است.
- سؤال‌ها به صورت هدفمند و به ترتیبی تنظیم شده‌اند که پاسخ به هر سؤال، مقدمهٔ پاسخ به سؤال بعدی باشد.
- سؤالات متنوعی نظیر جای خالی، پاسخ کوتاه و... بر اساس محتوای هر درس طراحی شده است.
- پاسخ‌های تشریحی این بخش به شما کمک می‌کنند تا اشکالات خود را برطرف کنید و روش صحیح پاسخ‌گویی را بیاموزید.
- این سؤال‌ها به تثبیت مطالب در حافظهٔ بلندمدت کمک می‌کنند.

آزمون‌های شبیه‌ساز اول و دوم:

- علاوه بر امتحانات بیست‌نمره‌ای نیمسال و پایان سال، دو آزمون شبیه‌ساز با بارم‌بندی دقیق برای هر درس یا هر فصل طراحی شده است.
- سؤالات آزمون شبیه‌ساز اول در سطح امتحان نهایی سال گذشته و آزمون شبیه‌ساز دوم در سطحی بالاتر طراحی شده‌اند تا شما با انواع سؤالات و سطوح دشواری مختلف آشنا شوید.
- این سؤال‌ها با بارم‌بندی دقیق بیست‌نمره‌ای طراحی شده‌اند تا به شما کمک کنند بهترین نمرهٔ ممکن را کسب کنید.
- در پاسخ تشریحی آزمون‌های شبیه‌ساز، ریزبارم هر سؤال به تفکیک آمده است تا شما بدانید که هر بخش از پاسخی که به یک سؤال می‌دهید، دارای چه نمره‌ای است.

سؤال‌های بیست‌شیم:

- هدف از این بخش، کمک به شما برای کسب نمرهٔ کامل است. سؤالات چالشی که ممکن است در روز امتحان برایتان دشوار باشد، در این بخش آمده است.
- این سؤال‌ها با بارم‌بندی دقیق طراحی شده‌اند تا به شما کمک کنند بهترین نمرهٔ ممکن را کسب کنید.

پیشگفتار

مرورنامه:

☑ به جای ارائه درسنامه مفصل، مرورنامه‌ای مختصر در اختیار شما قرار گرفته است تا بتوانید به سرعت مطالب را مرور کرده و نقاط ضعف و قوت خود را شناسایی کنید.

☑ این بخش به شما کمک می‌کند تا همیشه آمادگی لازم برای امتحان را داشته باشید، به ویژه در شب‌های قبل از آزمون.

پاسخ‌های تشریحی:

☑ پاسخ‌ها علاوه بر ارائه پاسخ درست، شما را با طرز فکر صحیح برای رسیدن به جواب آشنا می‌کنند.

☑ پاسخ‌ها با بارم‌بندی تفکیکی طراحی شده‌اند تا یاد بگیرید چگونه هر نکته را به‌طور کامل در برگه امتحان توضیح دهید و نمره کامل بگیرید.

خودارزیابی تعاملی:

☑ با اسکن QR کد در پایان هر فصل، به فضای تعاملی خودارزیابی دسترسی پیدا می‌کنید. این آزمون‌ها نه تنها میزان یادگیری شما را می‌سنجند، بلکه با پاسخ‌های تشریحی یا فیلم‌پاسخ‌ها به شما کمک می‌کنند تا نقاط ضعف خود را بهتر بشناسید.

☑ نتایج آزمون‌ها در کارپوشه شخصی شما ذخیره می‌شوند و شما می‌توانید با مرور آن‌ها، نقاط قوت و ضعف خود را شناسایی کرده و به بهبود عملکرد خود بپردازید.

چگونه از این ویژگی استفاده کنید؟

☑ با اسکن QR کد پایان هر فصل، به آزمون‌های خودارزیابی دسترسی پیدا خواهید کرد.

☑ بار اول باید با استفاده از پین کد منحصر به فرد، یک حساب کاربری شخصی ایجاد کنید و دفعات بعد تنها با اسکن QR کد، آزمون در دسترس شما خواهد بود. (پین کد (PIN CODE) در پشت جلد کتاب درج شده است.)

☑ پس از اتمام آزمون، نتایج به صورت خودکار در کارپوشه شخصی شما ثبت می‌شود و می‌توانید نتایج را مرور و عملکرد خود را ارزیابی کنید.

با کتاب‌های فینال، یادگیری برای شما لذت‌بخش‌تر و مؤثرتر خواهد بود.

پیشگفتار

فهرست

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: ذَاكَ هُوَ اللَّهُ + الْأَفْعَالُ وَالضَّمَائِرُ وَأَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ	٧
الدَّرْسُ الثَّانِي: إِنَّكُمْ مَسْؤُولُونَ + الْأَعْدَادُ مِنْ وَاحِدٍ إِلَى مِئَةٍ	٢٢
الدَّرْسُ الثَّالِثُ: مَطَرُ السَّمَكِ + الْفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمُجَرَّدُ وَالْمَزِيدُ (١)	٣٤
الدَّرْسُ الرَّابِعُ: التَّعَائِشُ السَّلْمِيُّ + الْفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمُزِيدُ (٢)	٤٤
الدَّرْسُ الْخَامِسُ: ﴿هَذَا خَلْقُ اللَّهِ﴾ + الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ وَالْإِسْمِيَّةُ	٥٦
الدَّرْسُ السَّادِسُ: الْمَعَالِمُ الْخَلَابَةُ + إِعْرَابُ أَجْزَاءِ الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ وَالْفِعْلِيَّةِ	٦٥
الدَّرْسُ السَّابِعُ: صِنَاعَةُ النَّفْطِ + الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ	٧٧
الدَّرْسُ الثَّامِنُ: يَا مَنْ فِي الْبَحَارِ عَجَائِبُهُ + الْجَارُ وَالْمَجْرُورُ وَنَوْنُ الْوَقَايَةِ	٨٨
امتحان های پایانی نوبت اول و دوم	٩٩
امتحان نهایی خرداد ١٤٠٣	١١٧
پاسخنامه تشریحی	١١٩



الدَّرْسُ الثَّانِي

إِنَّكُمْ مَسْؤُولُونَ + الْأَعْدَادُ مِنْ وَاحِدٍ إِلَى مِئَةٍ



به بی‌شمار آزمون
مربوط به همین بخش
دسترسی پیدا کنید.

• إِنَّكُمْ مَسْؤُولُونَ
• الْأَعْدَادُ مِنْ وَاحِدٍ إِلَى مِئَةٍ



ریزشیم (سؤال‌های خط‌به‌خط)



الف) مهارت واژه‌شناسی

تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

۱۱۷. لَبِثَ أَخِي فِي فُنْدُقٍ كَبِيرٍ.

۱۱۸. طَالِبَاتٌ صَفٍّ آخَرَ فِي حِصَّةٍ تَقْوِيَةٍ.

۱۱۹. الشَّعْبُ الْإِيرَانِيُّ شَعْبٌ مِضْيَافٌ.

۱۲۰. هَذَا الْإِقْتِرَاحُ حَسَنٌ.

اَكْتُبْ مَفْرَدًا أَوْ جَمْعًا الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ:

۱۲۱. الْبَهَائِمُ (المفرد):

۱۲۲. الْبُقْعَةُ (الجمع الموكسر):

ب) مهارت ترجمه به فارسی

تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

۱۲۳. كَانَتْ سُمَيَّةٌ بَانْتِظَارِ الْوَدَائِعِ الْعَزِيزَةِ بَعْدَ انْتِهَاءِ الدَّوَامِ الْمَدْرَسِيِّ.

۱۲۴. عِنْدَمَا خَرَجَ التَّلَامِيذُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ صَارَتْ حُجْرَاتُهَا مَغْلَقَةً.

۱۲۵. فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِيِ شَكَّرَتِ الْمُدِيرَةُ فِي الْأَصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ سُمَيَّةَ لِاهْتِمَامِهَا بِالْمُرَافِقِ الْعَامَّةِ.

۱۲۶. فِي حِصَّةِ الْعُلُومِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ سَأَلْنَا الْمُعَلِّمَ الشَّابَّ: مَا الْمَقْصُودُ بِالْمُرَافِقِ الْعَامَّةِ؟

۱۲۷. الْأَمَاكِنُ الَّتِي تَمْتَلِكُهَا الدَّوْلَةُ وَتَنْتَفِعُ بِهَا النَّاسُ بِحَاجَةٍ إِلَى الْمُرَاقَبَةِ وَالْإِهْتِمَامِ.

۱۲۸. الْجِفَافُ عَلَى هَذِهِ الْمُرَافِقِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُوَاطِنٍ.

۱۲۹. إِنَّكُمْ مَسْؤُولُونَ حَتَّى عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبَهَائِمِ.

۱۳۰. النَّمْلَةُ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً.

إِنْتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

۱۳۱. كَانَتْ فَاطِمَةُ تَذْهَبُ لِإِغْلَاقِ حَنْفِيَّةِ الْمَاءِ.

الف) فاطمه می‌رود تا شیر آب را ببندد.

۱۳۲. صَنَعْنَا تِسْعَةً وَعَشْرِينَ كُرْسِيًّا فِي هَذَا الْأُسْبُوعِ.

الف) نود و دو صندلی در این هفته ساختیم.

ب) فاطمه برای بستن شیر آب می‌رفت.

ب) در این هفته، بیست و نه صندلی ساختیم.

ریزشیم

درس ۲

پیشال

۲۲

كَمِّلِ الْفَرَاجَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

١٣٣. الْغُرَابُ يَعِيشُ ثَلَاثِينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ.
كلاغ، سال يا زندگی می کند.
١٣٤. يَأْخُذُ الْفَائِزُ الْأَوَّلُ جَائِزَةً ذَهَبِيَّةً.
برنده ، جایزه ای می گیرد.

(ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد

تَرْجِمِ الْأَعْدَادَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

١٣٥. أَحْسَنَ حَبِيبِي إِلَى أَرْبَعِينَ فَقِيرًا.
١٣٦. فِي هَذَا الْقِسْمِ مِنَ الْمُتَخَفِ خَمْسَةُ عَشَرَ تِمْنَالًا.
١٣٧. خَضِرَ وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ تَلْمِيزًا فِي صَالَةِ الْامْتِحَانَاتِ.
١٣٨. سَافَرْتُ إِلَى بَيْتِ عَشْرَةِ مَدِينَةٍ حَتَّى الْآنَ.

عَيِّنْ نَوْعَ الْعَدَدِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

١٣٩. شَجَّعْنَا فَائِزَ الْمُسَابَقَةِ الْأَوَّلِ.
١٤٠. شَاهَدْتُ سَائِحًا وَاحِدًا فِي سَاحَةِ خُرَاسَانَ.
١٤١. نَذَهَبُ لِيَزَارَةَ مَرْقَدِ ثَامِنِ الْأَتَمَةِ.
١٤٢. كَتَبْتُ ثَلَاثَةَ تَمَارِينِ صُعْبَةٍ قَبْلَ سَاعَةٍ.

اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا مُنَاسِبًا:

١٤٣. الْيَوْمُ مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ.
١٤٤. يَكُونُ الْجَوُّ فِي الْفَصْلِ حَارًّا.
١٤٥. يَذْهَبُ النَّاسُ لِإِدَاءِ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي الْيَوْمِ مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ.
١٤٦. الْفَصْلُ فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الشِّتَاءِ.

اُكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحِسَابِيَّةَ التَّالِيَةَ بِالْأَرْقَامِ:

١٤٧. عَشْرَةٌ فِي ثَلَاثَةٍ يُسَاوِي ثَلَاثِينَ.
١٤٨. تِسْعُونَ نَاقِصٌ عَشْرَةٍ يُسَاوِي ثَمَانِينَ.
١٤٩. مِئَةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى عِشْرِينَ يُسَاوِي خَمْسَةً.
١٥٠. خَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ زَائِدٌ خَمْسَةٍ وَعِشْرِينَ يُسَاوِي مِئَةً.

عَيِّنِ الْعَدَدَ وَ الْمَعْدُودَ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ:

١٥١. فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ وَقَفْنَا فِي صَفُوفٍ.

(ب) التَّاسِعِ

(الف) تِسْعَةٍ

١٥٢. يَلْعَبُ أَحَدُ عَشَرَ فِي فَرِيقِ كُرَةِ الْقَدَمِ.

(ب) لَاعِبًا

(الف) لَاعِبِينَ

١٥٣. سِتَّةٌ وَاقِفُونَ أَمَامَ بَابِ الْمُنْتَظَمَةِ.

(ب) جُنْدِيٍّ

(الف) جُنُودٍ

١٥٤. تَبَيَّازَ الْكَهْرِبَاءِ فِي خُجَرَاتٍ مَقْطُوعَةٍ.

(ب) ثَلَاثِ

(الف) الثَّلَاثُ

١٥٥. اِثْنَانِ حَوْلَ كَوَكَبِ الْمَرِيخِ.

(ب) أَقْمَارٍ

(الف) قَمَرَانِ



آزمون شبیه ساز ۱



رشته: ادبیات و علوم انسانی

تاریخ امتحان:

مدت امتحان: ۸۰ دقیقه

سوالات امتحانی: عربی - ۱ درس ۲

نام و نام خانوادگی:

بارم	
	الف) مهارت واژه شناسی
۱/۲۵	۱۶۶ ترجم الکلمات التي تحتها خط: الف) اطلب منك إطفاء المكيف. ب) إنكم مسؤولون حتى عن البقاع و البهائم.
۰/۵	۱۶۷ اكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين و الكلمتين المتضادتين: (كلمتان زائدتان) «غرفة - مسرور - مغلق - مفتوح - فندق - حجرة» الف) = ب) ≠
۰/۲۵	۱۶۸ عین الكلمة الغريبة في المعنى: الف) الحصة ب) المعلم ج) المستشفى د) الصف
۰/۵	۱۶۹ اكتب مفرد أو جمع الكلمتين لما أُشير إليه بخط: الف) علیکم بالحفاظ علی الهوائف العامة. ب) أنظروا إلى ذلك العمود الخشبي.
	ب) مهارت ترجمه به فارسی
۴/۵	۱۷۰ ترجم العبارات إلى الفارسية: الف) هل تعلمان أن ثمانين في المئة من موجودات العالم حشرات؟ (۰/۷۵) ب) نلبث في منزل رجل مضاف لها ثروة كثيرة. (۰/۷۵) ج) ما أجمل غابات مازندران و طبيعتها. (۰/۵) د) «من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها». (۰/۵) هـ) هذا الاقتراح حسن، سنتعاون جميعاً على العمل بهذا الحديث. (۰/۷۵) و) بعض المدرسين ينتظرون أن تفرغ المدرسة من التلاميذ. (۰/۵) ز) لماذا لا نخبرنا بما شاهدت في ساحة المدرسة؟ (۰/۷۵)
۰/۵	۱۷۱ عین الصحيح في الترجمة: الف) كونوا من مواطنين يشعرون بالمسؤولية. ۱) از هم وطنانی باشید که احساس مسئولیت می کنند. ۲) از شهروندانی بودند که احساس مسئولیت می کردند. ب) هؤلاء الطالبات يعملن بواجباتهن. ۱) این دانش آموزان به تکالیفشان عمل می کنند. ۲) این ها دانش آموزانی هستند که به تکالیف خود عمل می کنند.
۱	۱۷۲ كمل الفراغات في الترجمة: الف) أليس من المناسب كتابة هذا الحديث على اللوحة الجدارية؟ آيا این حدیث بر تابلوی دیواری، مناسب ؟ ب) يا جيران، لا ترموا التفايات في غير مكانها. ای همسایه ها، را در غیر از مکانش
	ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد
۲	۱۷۳ ترجم الأفعال التي أُشير إليها بخط: «سمع: شنید» الف) «رَبَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ» ج) يَا إِلَهِي اسْمَعْ دُعَائِي. هـ) أَنْتُمْ سَتَسْمَعُونَ صَوْتًا عَجِيبًا مِنْ بَاطِنِ الْغَايَةِ. ز) أَصْدِقَائِي كَانُوا يَسْمَعُونَ صَوْتًا مُرْعِبًا. ب) أَجِبْ أَنْ يَسْمَعَ الرَّبُّ دُعَائِي. د) لَا تَسْمَعْ صَوْتَ الْأَسَاذِ الْحَاقِقِ. و) مَا سَمِعْتُ مَرِيَمَ صَوْتَ مُكَيِّفِ الْهَوَاءِ. ح) حَبِيبِي يَسْمَعُ أَصْوَاتًا عَجِيبَةً.



بارم	
	الف) مهارت واژه‌شناسی
۱/۲۵	۱۸۴ ترجم المَفرَدَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: الف) فی الاصطِفافِ الصَّباحِیِّ نَتَنَفَّعُ بِمَوَاعِظِ المُدیرِ. ب) الحِفاظُ عَلَى هذه المَرافِقِ واجبٌ عَلَى کُلِّ مُواطِنٍ.
۰/۵	۱۸۵ عَیِّنِ المَترادِفَ وَ المَتنَاضِدَ فی الجُمْلِ التَّالِیَةِ: «لَبِثْتُ فی فُنْدُقٍ بَقِیْتُ فیهِ قَبْلَ سَنَةٍ. / جَلَسَ التَّلَامِیذُ فَقَامَ المُعَلِّمُ لِلتَّدرِیسِ.» الف) = ب) ≠
۰/۲۵	۱۸۶ عَیِّنِ الکَلِمَةَ الغَرِیْبَةَ فی المَعْنَى: الف) المُستَشْفَى ب) الهاتِف ج) الطَّیِّب د) المَریض
۰/۵	۱۸۷ أَكْتُبْ مُفْرَدَ الکَلِمَتَیْنِ لِمَا أُشِيرَ إِلَیْهِ بِخَطٍّ: المَتاحِفُ مِنْ أَمَکِینَ تَمْتَلِکُهَا الدَّولَةُ.
	ب) مهارت ترجمه به فارسی
۵	۱۸۸ تَرَجِّمِ العِبَارَاتِ إِلَى الفَارسیَّةِ: الف) تَلَامِیذُ الصَّفِّ الحَادِی عَشَرَ یُمَارِسونَ نَشَاطاً حُرّاً فی الحِصَّةِ الثَّالِثَةِ. (۰/۷۵) ب) عَلَیْکُمْ بِکِتَابَةِ الأحَادِیثِ التَّبَوُّیَّةِ عَلَى اللُّوحَاتِ الجِدَارِیَّةِ. (۰/۷۵) ج) أَلِیسَ مِنْ المُنَاسِبِ التَّعَاوُنُ عَلَى العَمَلِ بِالمَسْئُولِیَّاتِ الإِجْتِمَاعِیَّةِ؟ (۰/۷۵) د) طَوَّلَ قَامَةَ الرِّزَاقِ بِنَتَّةٍ أَمْتَارَ. (۰/۵) هـ) إِذْهَبِ إِلَى مُدِیرَةِ المَدْرَسَةِ تُخْبِرُهَا بِمَا شَاهَدْتَ فی سَاحَةِ المَدْرَسَةِ. (۰/۷۵) و) لِمَ تَذْهَبُونَ إِلَى المَلْعَبِ بَعْدَ انْتِهَاءِ الدَّوَامِ المَدْرَسِیِّ؟ (۰/۷۵) ز) جَاءَ المُدِیرُ بِجَائِزَةٍ ذَهَبِیَّةٍ وَ أعطَاها إِلَى فَائِزِ المُسَابَقَةِ الأوَّلِ. (۰/۷۵)
۰/۵	۱۸۹ عَیِّنِ الصَّحِیحَ فی التَّرْجَمَةِ: الف) أَنْزَلَ العَامِلُ البُضَائِعَ فَفَرَعَتِ السَّیَّارَةُ. ۱) کَارِگَر، کَالَاها رَا پَایِین می‌آورد. پس ماشین خالی می‌شود. ۲) کَارِگَر، کَالَاها رَا پَایِین آورد. پس خودرو خالی شد. ب) یَبْحَثُ کَثِیرٌ مِنَ النَّاسِ عَنِ الِهُدُوءِ فی حَیَاتِهِمْ. ۱) بَسِیَّارِی از مردم در زندگی خود به‌دنبال آرامش می‌گردند. ۲) بَسِیَّارِی از مردان در زندگی به‌دنبال آرامش گشتند.
۱	۱۹۰ کَمَّلِ الفَرَاقَاتِ فی التَّرْجَمَةِ: الف) یَسْعَوْنَ فی المِیَّةِ مِنْ زُمَلَائِی نَجَحُوا فی الإِمْتِحَانَاتِ. از هم‌کلاسی‌هایم در امتحانات ب) الکَلْبُ یَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةٍ أَرْبَعِینَ قَدَمًا. می‌تواند که صدای ساعت را از فاصله قدمی بشنود.
	ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد
۲	۱۹۱ تَرَجِّمِ الأَفْعَالَ الَّتِی أُشِيرَ إِلَیْهَا بِخَطٍّ: الف) لَا تَدْخُلُوا بُیُوتَ النَّاسِ دُونَ إِذْنِهِمْ. ج) نَظَرْتُ بِدَقَّةٍ إِلَى الحِجْرَةِ. هـ) یُحَاوِلُ الطَّالِبُ أَنْ یُحَافِظَ عَلَى صَحَّةِ بَدَنِهِ. ز) أَذْکَرِی لَنَا أُمَثِلَةً لِمَرافِقِ العَامَّةِ. ب) هَلْ تَنْتَظِرُونَ فَرَجَ الإِمَامِ الغَائِبِ؟ د) لَا یَمْتَلِکُ هذا الفَقِیرُ أَرْضاً فی القَرِیَّةِ. و) مَا أَرْسَلْتُ رِسَالَةً إِلَى صَدِیقِی. ح) سَأَعْمَلُ بِوَاجِبَاتِی.



الف) مهارت ترجمه به فارسی

تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: (۶/۲۵)

۲۰۲. ﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا﴾ (۰/۷۵)
۲۰۳. إِذَا فَهِمْتَ مَعْنَاهَا فَادْكُرِي لَنَا أُمْتِلَةً لِلْمُرَافِقِ الْعَامَّةِ. (۰/۷۵)
۲۰۴. الْحِفَاطُ عَلَى الْمَدَارِسِ وَ الْهَوَاتِفِ الْعَامَّةِ وَ الْمَكْتَبَاتِ وَ دَوَارِ الْمِيَاهِ وَاجِبُ الدَّوْلَةِ. (۰/۷۵)
۲۰۵. الطَّالِبَةُ الَّتِي تَدْخُلُ مَكْتَبَةَ الْمَدْرَسَةِ وَ تُحَافِظُ عَلَى الْهُدُوءِ فِيهَا تَشْعُرُ بِالْمَسْئُولِيَّةِ. (۰/۷۵)
۲۰۶. مَا أَقْبَحَ الظُّلْمَ لِلَّذِي لَيْسَ لَهُ نَاصِرٌ فِي الْحَيَاةِ. (۰/۷۵)
۲۰۷. رَمَى النُّفَايَاتِ فِي غَيْرِ مَكَانِهَا يَصَيِّرُ الْمَوْطِنَ الْفَهِيمَ حَزِينًا. (۰/۷۵)
۲۰۸. كَانَ خَمْسُونَ فِي الْمِئَةِ مِنْ زُمَلَائِي يَقْرَءُونَ دُرُوسَهُمْ فِي الْمَكْتَبَةِ. (۰/۷۵)
۲۰۹. شَاهَدْتُ رَجُلًا مُضِيًّا فِي مَرَقِدٍ ثَامِنٍ أَتَمَّتِنَا. فَذَهَبْتُ إِلَيْهِ وَ سَلَّمْتُ عَلَيْهِ. (۱)

ب) مهارت شناخت و کاربرد قواعد

عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ: (۲)

۲۱۰. ناقص ثمانية يساوي واحداً و ستين.
(الف) ستة و تسعون
(ب) تسعة و ستون
۲۱۱. في خمسة يساوي أربعين.
(الف) ثمانية
(ب) ثمانية عشر
۲۱۲. مئة تقسيم على يساوي خمسة.
(الف) عشرة
(ب) عشرين
۲۱۳. مئتان و أربعون تقسيم على ستين يساوي
(الف) أربعة
(ب) سبعة
۲۱۴. ثلاثة عشر ستة يساوي تسعة عشر.
(الف) زائد
(ب) في
۲۱۵. سبعة و خمسون تسعة عشر يساوي ثلاثة.
(الف) تقسيم على
(ب) ناقص
۲۱۶. ثلاثون في المئة من تسعين يساوي
(الف) سبعة عشر
(ب) سبعة و عشرين
۲۱۷. نصف أربعة و ستين يساوي
(الف) اثنين و ثلاثين
(ب) ثلاثة و عشرين

عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ: (۱)

۲۱۸. العدد الأصلي:
(الف) واحد من زملائي رقد في المستشفى
(ب) صباح اليوم السادس سافرت إلى جيلان.
۲۱۹. العدد الترتيبي:
(الف) ذلك الكتاب يحتوي على ثمانين صفحة.
(ب) كان محمد عابلاً في السنة العشرين من عمره.
۲۲۰. المعداد الذي يكون جمعاً سالماً للمذكر:
(الف) تسعة مساكين بحاجة إلى النصر.
(ب) جلس سبعة مهندسين على الكراسي.
۲۲۱. الجمع المكسر الذي يُترجم مفرداً:
(الف) مدارس هذه المنطقة مشهورة.
(ب) خمسة علماء في ساحة المسجد.

مرور و جمع‌بندی درس دوم

□ اعداد بر دو نوع است:

الف) اعداد اصلی (شمارشی): این اعداد برای شمارش معدود (اسمی که عدد برای آن استفاده می‌شود) به کار می‌رود. اعداد اصلی معمولاً قبل از معدود می‌آیند. **مثال:** «ثَلَاثَةُ كُتُبٍ: سه کتاب»؛ مگر در مورد عدد ۱ و ۲: درس واحد - درسیانِ اثنین

ب) اعداد ترتیبی: برای تعیین رتبه و جایگاه معدود به کار می‌رود. اعداد ترتیبی معمولاً بعد از معدود می‌آیند. **مثال:** «وَلَدِي الثَّالِثُ: فرزند سوم من»

عددها را به خاطر بسپارید:

ترجمة عدد	عدد اصلی (۱ تا ۱۰)	ترجمة عدد	عدد اصلی (۱۱ تا ۲۰)
۱ (یک)	واحد (مذکر) - وَاحِدَة (مؤنث)	۱۱ (یازده)	أَحَدَ عَشَرَ (مذکر) - إِحْدَى عَشْرَةَ (مؤنث)
۲ (دو)	إِثْنَانِ، إِثْنَتَانِ (مذکر) - إِثْنَتَيْنِ (مؤنث)	۱۲ (دوازده)	إِثْنَا عَشَرَ، إِثْنَتَا عَشْرَةَ (مؤنث)
۳ (سه)	ثَلَاث - ثَلَاثَة	۱۳ (سیزده)	ثَلَاثَة عَشَرَ
۴ (چهار)	أَرْبَع - أَرْبَعَة	۱۴ (چهارده)	أَرْبَعَة عَشَرَ
۵ (پنج)	خَمْس - خَمْسَة	۱۵ (پانزده)	خَمْسَة عَشَرَ
۶ (شش)	سِت - سِتَّة	۱۶ (شانزده)	سِتَّة عَشَرَ
۷ (هفت)	سَبْع - سَبْعَة	۱۷ (هفده)	سَبْعَة عَشَرَ
۸ (هشت)	ثَمَانِي - ثَمَانِيَة	۱۸ (هجده)	ثَمَانِيَة عَشَرَ
۹ (نُه)	تِسْع - تِسْعَة	۱۹ (نوزده)	تِسْعَة عَشَرَ
۱۰ (ده)	عَشْر - عَشْرَة	۲۰ (بیست)	عِشْرُونَ

ترجمة عدد	عدد ترتیبی (۱ تا ۱۰)	ترجمة عدد	عدد ترتیبی (۱۱ تا ۲۰)
اول، یکم	الأوّل (مذکر) - الأولى (مؤنث)	یازدهم	الحاديّ عَشَرَ
دوم	الثاني (مذکر) - الثانية (مؤنث)	دوازدهم	الثانيّ عَشَرَ
سوم	الثالث - الثالثة	سیزدهم	الثالثّ عَشَرَ
چهارم	الرابع - الرابعة	چهاردهم	الرابعّ عَشَرَ
پنجم	الخامس - الخامسة	پانزدهم	الخامسّ عَشَرَ
ششم	السادس - السادسة	شانزدهم	السادسّ عَشَرَ
هفتم	السابع - السابعة	هفدهم	السابعّ عَشَرَ
هشتم	الثامن - الثامنة	هجدهم	الثامنّ عَشَرَ
نهم	التاسع - التاسعة	نوزدهم	التاسعّ عَشَرَ
دهم	العاشر - العاشرة	بیستم	العِشْرُونَ

□ **بلد بودم** □ **بلد نبودم**

□ به اسمی که عدد برای شمارش یا بیان جایگاه آن ذکر می‌شود؛ معدود می‌گویند. معدود هنگام ترجمه، به صورت مفرد ترجمه می‌شود، هر چند اسمی جمع باشد.

مثال: «رجال» در «خَمْسَةُ رِجَالٍ» معدود است. / «الزَّجَلُ» در «الزَّجَلُ الْخَامِسُ» معدود است.

□ گاهی عددهای «ثَلَاثَة تا عَشْرَة» بدون «ة» می‌آیند. **مثال:** «ثَلَاث و ثَلَاثَة» - «أَرْبَع و أَرْبَعَة»

□ «مِئَة» به معنای «صد» به صورت «مِائَة» نیز نوشته می‌شود. «مِئَتَانِ» و «مِئَتَيْنِ» به معنای «دویست» می‌باشند.

□ **بلد بودم** □ **بلد نبودم**

□ اعداد دهگان با الگوی ۱۰ تایی اضافه می‌شوند که عقود نامیده می‌شوند و به صورت جمع مذکر سالم می‌آیند و دارای نشانه‌های جمع مذکر سالم (وَن، يَن) هستند. این اعداد را هم به خاطر بسپارید: «عِشْرُونَ، عِشْرِينَ: بیست»، «ثَلَاثُونَ، ثَلَاثِينَ: سی»، «أَرْبَعُونَ، أَرْبَعِينَ: چهل»، «خَمْسُونَ، خَمْسِينَ: پنجاه»، «سِتُّونَ، سِتِّينَ: شصت»، «سَبْعُونَ، سَبْعِينَ: هفتاد»، «ثَمَانُونَ، ثَمَانِينَ: هشتاد»، «تِسْعُونَ، تِسْعِينَ: نود». **مثال:** «أَرْبَعُونَ بَقَرَةً: چهل گاو»

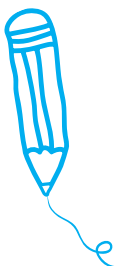
□ **بلد بودم** □ **بلد نبودم**

مرور و
جمع‌بندی

درس دوم

پیش

۳۳





امتحان پایانی نوبت اول (۱)



رشته: ادبیات و علوم انسانی

تاریخ امتحان:

مدت امتحان: ۸۰ دقیقه

سوالات امتحانی: عربی ۱

نام و نام خانوادگی:

بارم		
۲/۵	الف) مهارت واژه‌شناسی	
۱/۲۵	۱ ترجمِ الکلماتِ التي تحته خط: الف) نحافظُ على الهوائفِ العامّةِ و دوراتِ المياه. ب) حِكْمَةُ الرَّبِّ بِالْعَمَلِ و أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ رَءُفَةً.	
۰/۵	۲ أَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) «هَوَاءٌ - ذَكَرٌ - جَوْ - أَنْثَى - إعطاءٌ - إعصارٌ» الف) = ب) ≠	
۰/۲۵	۳ عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: الف) ظَنَّنَ ب) سَحَبَ ج) تَصَوَّرَ د) حَسَبَ	
۰/۵	۴ أَكْتُبْ مُفْرَدَ الْكَلِمَتَيْنِ لِمَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطٍّ: «الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا.»	
۹/۵	ب) مهارت ترجمه به فارسی	
۵	۵ ترجمِ العباراتِ إلى الفارسيّة: الف) لِثَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ هَذِهِ الْأَحْجَارِ الْجَمِيلَةِ قِيَمَةٌ غَالِيَةٌ. (۰/۷۵) ب) كَانَ الْعُلَمَاءُ يُحَاوِلُونَ إِرسَالَ فَرِيقٍ لِزِيَارَةِ ذَلِكَ الْمَكَانِ وَ التَّعَرُّفِ عَلَى ظَاهِرَةِ عَجِيبَةٍ. (۰/۷۵) ج) أَلَيْسَ مِنَ الْمُنَاسِبِ الذَّهَابُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِقِرَاءَةِ الدُّرُوسِ بَعْدَ انْتِهَاءِ الدَّوَامِ الْمَدْرَسِيِّ؟ (۰/۷۵) د) إِنَّ الْقَائِدَ أَمَرَ كُلَّنَا أَلَّا نَصْرَ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ عَلَى الْعُدُوَانِ. (۰/۷۵) هـ) «وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ» (۰/۷۵) و) اِعْمَلُوا لِذُنُوبِكُمْ كَأَنَّكُمْ تَعِيشُونَ أَبَدًا. (۰/۵) ز) جَاءَ الرَّجُلُ الْمِضْيَافُ بِطَعَامٍ لَذِيذٍ لَنَا وَ طَلَبَ مِنَّا تَنَاوُلَهُ. (۰/۷۵)	
۰/۵	۶ عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجَمَةِ: الف) اِقْبَلْ هَذَا الْاِقْتِرَاحَ الْحَسَنَ تَغْلِبْ مُشْكِلَتَكَ. ۱) این پیشنهاد خوب را می‌پذیرم تا بر مشکل غلبه کنم. ۲) این پیشنهاد خوب را قبول کن تا بر مشکل خود چیره شوی. ب) عَلَيْكُمْ بِالتَّعَاوُنِ عَلَى الْعَمَلِ بِالْفَرَائِضِ. ۱) شما باید در عمل کردن به تکالیف دینی همیاری کنید. ۲) شما باید به من در عمل کردن به تکالیف دینی کمک کنید.	
۱	۷ كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ: الف) النَّاسُ نِيَامٌ؛ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا. مردم هستند. پس هرگاه بمیرند، ب) قُلْتُ لِنَفْسِي: «مَا أَجْمَلُ أَنْجَمِ السَّمَاءِ.» به خودم گفتم: «..... آسمان»	
۷/۵	ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱	۸ ترجمِ الأفعالِ التي أُشيرَ إليها بِخَطٍّ: «انْقَطَعَ: بُرِيْدَةٌ شَدَّ» الف) لِمَاذَا تَنْقَطِعُ الْأَخْشَابُ؟ ب) مَا انْقَطَعَتْ أَشْجَارُ الْغَابَةِ. ج) لَا يَنْقَطِعُ رَجَائِي عَنْ رَبِّي. د) سَيَنْقَطِعُ رَجَاءُ الْمُنَافِقِ عَنِ اللَّهِ.	

امتحان پایانی
نوبت اول



امتحان پایانی نوبت دوم (۹)



رشته: ادبیات و علوم انسانی

تاریخ امتحان:

مدت امتحان: ۸۰ دقیقه

سوالات امتحانی: عربی ۱

نام و نام خانوادگی:

بارم		
۲/۵	الف) مهارت واژه‌شناسی	
۱	۱. ترجم الکلمتین التین تحتهم خط: الف) الموسوعة معجم قيم. ب) ينقل النفط من الآبار أو الموانئ إلى المصافي.	
۰/۵	۲. انتخب من النص التالي: «يصدق المرء المتقي و يكذب الإنسان الضعيف. ألا إن الكذب مفتاح كل شر.» الف) الكلمتين المترادفتين الف) = ب) الكلمتين المتضادتين ب) ≠	
۰/۵	۳. عین کلمه التي لا تناسب الكلمات الأخرى: الف) الدلافين - الأسماك - البحر - الأسماك ب) الدولة - الحكومة - البلاد - الصيانة	
۰/۵	۴. أكتب مفرد الكلمتين أو جمعهما: الف) العالم ب) الأساور	
۹/۵	ب) مهارت ترجمه به فارسی	
۵	۵. ترجم العبارات إلى الفارسية المألوفة: ۱. ﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ﴾ (۰/۵) ۲. ربما تذهب فاطمة لإغلاق حنفية الماء. (۰/۵) ۳. عرفنا المعلم على الحيوان الذي ينام واقفاً على أقدامه. (۰/۷۵) ۴. كانت صناعاتنا اليدوية تُصدّر إلى البلدان المختلفة. (۰/۷۵) ۵. جئت بالذي جهّز الجرات بالمكيفات. (۰/۵) ۶. يا من في السماء عظمتك ساعدني في الحياة. (۰/۵) ۷. تؤدي ناقلات النفط دوراً مهماً في نقل النفط إلى محطات الوقود. (۰/۷۵) ۸. يحدث الإعصار في منطقتنا فلا بُدّ لنا من الذهاب إلى مكان آخر. (۰/۷۵)	
۱	۶. أكمل الفراغ في ترجمة العبارات: ۱. مدينة إصفهان مشهورة بالمناطق الخلابة و المعالم التاريخية. شهر اصفهان مشهور به مناطق و تاريخی است. ۲. قد ذهب الغواص الشاب إلى أعماق المحيط الأطلسي. غواص جوان به اعماق اطلس .	
۰/۵	۷. انتخب الترجمة الصحيحة: ۱. عليك بأخذ الأدوية من الصيدلية. الف) تو داروها را از داروخانه گرفتی. ۲. كان الناس يطلعون على درجة حرارة الجو بالمحراج. الف) مردم به وسیله دماسنج از دمای هوا آگاه می شدند. ب) تو باید داروها را از داروخانه بگیری. ب) مردم به وسیله دماسنج از درجه گرمای هوا آگاه می شوند.	
۹/۵	ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱/۵	۸. ترجم الأفعال التي أشير إليها بخط: ۱. سأُصل بالمُشرف. ۲. لا يتواضع الكافر المتكبر للآخرين. ۳. تعتذر من معلمك. ۴. أحسن حبيبي إلى مسكين. ۵. يا شباب تعلّموا العلم لخدمة الناس. ۶. ما تقاعد التجار الماهر من مصنع الكراسي.	

امتحان پایانی
نوبت دوم

140

